

Always here to help you

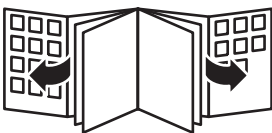
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

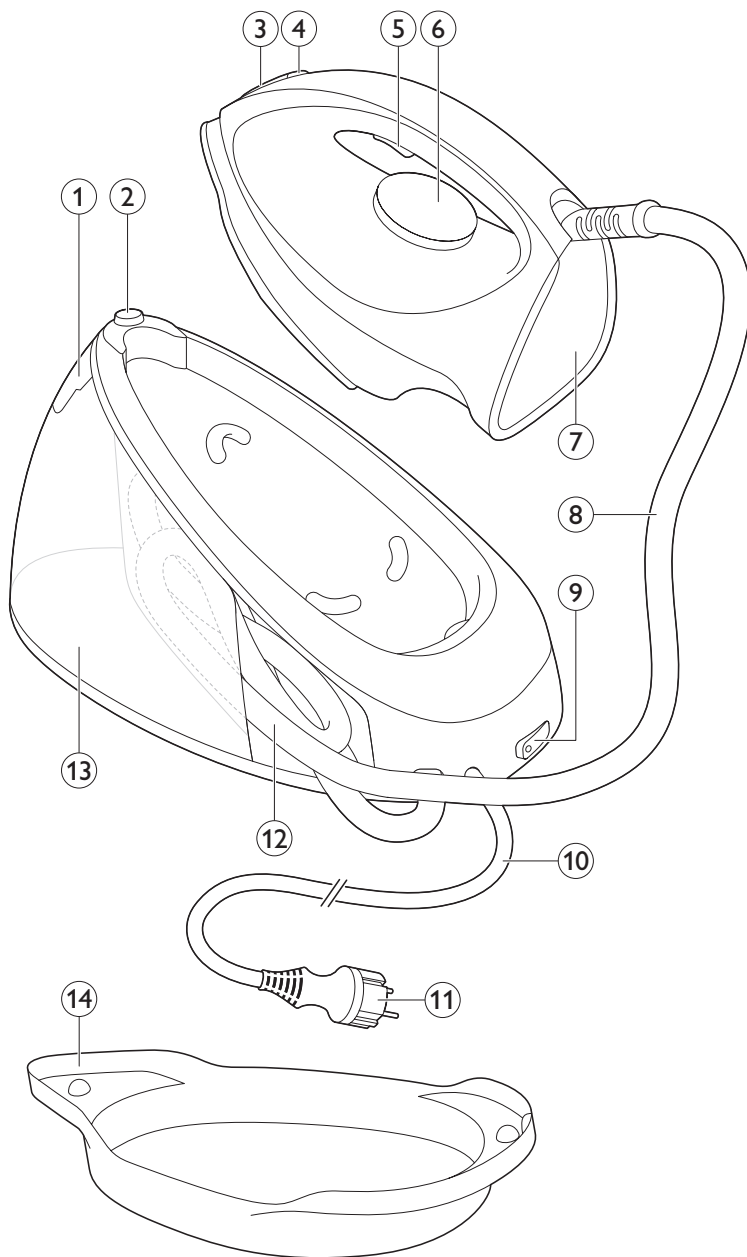
Question?
Contact
Philips

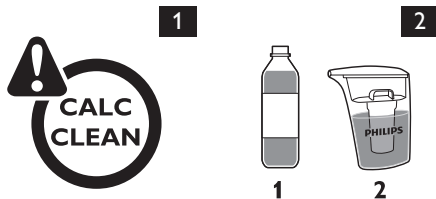
GC6600 series



PHILIPS







IMPORTANT

- Perform Calc-Clean process regularly for great steam and prolonged life (Fig. 1).
- Recommended water to use: distilled or demineralised water (Fig. 2).

PENTING

- Menjalankan proses Calc-Clean secara teratur untuk penguapan yang baik dan masa pakai yang panjang (Gbr. 1).
- Air yang disarankan: air suling atau tanpa campuran mineral (Gbr. 2).

중요사항

- 뛰어난 스팀 성능과 수명 연장을 위해서는 석회질을 정기적으로 제거하십시오 (그림 1).
- 권장 용수: 증류수 또는 정수된 물 (그림 2)

PENTING

- Lakukan proses Pembersihan Kerak secara berkala untuk stim yang hebat dan hayat yang lebih panjang (Gamb. 1).
- Jenis air yang disyorkan: air suling atau air yang dinyahgalian (Gamb. 2).

IMPORTANTE

- Execute o processo Calc-Clean regularmente para um óptimo vapor e uma vida útil prolongada (fig. 1).
- Água recomendada para utilização: água destilada ou desmineralizada (fig. 2).

ข้อสำคัญ

- ขจัดคราบตะกอนตามขั้นตอนเป็นประจำเพื่อการใช้ไอน้ำที่มีประสิทธิภาพ และอายุการใช้งานที่ยาวนาน (รูปที่ 1)
- น้ำที่แนะนำให้ใช้: น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ (รูปที่ 2)

LƯU Ý QUAN TRỌNG

- Thường xuyên thực hiện quá trình Calc-Clean cho hơi nước tối ưu và kéo dài tuổi thọ của thiết bị (Hình 1).
- Khuyến khích sử dụng: nước cất hoặc nước đã được khử khoáng (Hình 2).

重要事項

- 定期執行除鈣程序，以達到良好蒸氣效果和延長壽命。(圖 1)
- 建議用水種類：蒸餾水或軟水。(圖 2)

注意事项

- 定期执行除垢流程可获得更出色的蒸汽和更长的使用寿命。(图 1)
- 建议使用的水：蒸餾水或软化水。(图 2)

ENGLISH	6
INDONESIA	10
한국어	14
BAHASA MELAYU	18
PORTUGUÊS	23
ภาษาไทย	28
TIẾNG VIỆT	31
繁體中文	35
简体中文	39
فارسی	46
العربية	49

6 ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide on the packaging carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

General description (Fig. 3)

- 1 Water tank filling funnel
- 2 Carry lock (specific types only)
- 3 'Iron ready' light
- 4 Calc-Clean button with Calc-Clean light
- 5 Steam trigger
- 6 Temperature dial
- 7 Heel
- 8 Supply hose
- 9 On/off switch
- 10 Mains cord
- 11 Mains plug
- 12 Hose storage compartment
- 13 Water tank
- 14 Smart Calc-Clean container

Setting the temperature

To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position. The appliance adjusts the steam automatically, depending on the ironing temperature set.

Temperature setting	Automatic steam setting	Fabric type
SYNTH to ●		Synthetic fabrics (e.g., acetate, acrylic, nylon, polyamide)
● ●		Wool, viscose, polyester and silk
● ● ● to LINEN		Cotton, linen

Recommended water to use: distilled or demineralised water

Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. It is therefore recommended to use distilled or demineralised water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not add perfume, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

IMPORTANT - Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and avoids dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders. Besides that, a second defence step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done after 1 hour steam ironing once the reminder came up. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Sound and light Calc-Clean reminder

- After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 4).
- You can continue steam ironing for 1 hour while the Calc-Clean light flashes and the appliance beeps. After 1 hour, the steam function is automatically disabled. You have to perform the Calc-Clean process before you can continue steam ironing. (Fig. 5)

Tip: You can continue to dry iron by not pressing the steam trigger.

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1** Fill up the water tank halfway (Fig. 6).
- 2** Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process (Fig. 7).
- 3** Turn the temperature dial to CALC CLEAN (Fig. 8).
- 4** Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 9).
- 5** Place the iron stably on the Calc-Clean container.

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 6** Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 10).
- 7** During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 11).
- 8** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping (Fig. 12).
- 9** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 13).
- 10** As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it.
- 11** Carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 14).
- 12** If necessary, you can repeat steps 1 to 11. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Safety auto-off mode (specific types only)

- To save energy, the steam generator switches off automatically when it has not been used for 15 minutes. The 'iron ready' light flashes.
- To reactivate the steam generator, set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	You have set the temperature dial to ●.	Turn the temperature dial to ●● or higher.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The Calc-Clean light flashes and the appliance beeps.	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean process within 1 hour after the Calc-Clean reminder is given.
The Calc-Clean light flashes and/or the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The Calc-Clean light flashes and the appliance beeps every time I press the steam trigger. No steam comes out of the soleplate.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function was activated. This happens automatically when the steam generator has not been used or the steam trigger has not been pressed for more than 15 minutes.	Set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process, remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Turn the temperature dial to the desired temperature setting instead of CÁL C CLEAN. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not set the temperature dial to CALC CLEAN or you have not waited for the iron to heat up.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.
	You have not pressed the Calc-Clean button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**. Baca petunjuk pengguna ini, pamflet informasi penting, dan panduan cepat pada kemasan dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat ini. Simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Gambaran umum (Gbr. 3)

- 1 Corong pengisi tangki air
- 2 Kunci saat membawa (hanya tipe tertentu)
- 3 Lampu 'iron ready'
- 4 Tombol Calc-Clean dengan lampu Calc-Clean
- 5 Pemicu uap
- 6 Putaran suhu
- 7 Tumit
- 8 Selang pasokan
- 9 Sakelar on/off
- 10 Kabel listrik
- 11 Steker listrik
- 12 Tempat penyimpanan selang
- 13 Tangki air
- 14 Wadah Smart Calc-Clean

Menyetel suhu

Setel suhu penyetrikaan yang diperlukan dengan memutar putaran suhu ke posisi yang sesuai. Alat menyesuaikan uap secara otomatis, bergantung pada setelan suhu penyetrikaan.

Setelan suhu	Setelan uap otomatis	Jenis kain
SYNTH ke ●		Kain sintetis (mis. asetat, akrilik, nilon, poliamida)
● ●		Wol, viskos, polyester dan sutera
● ● ● ke LINEN		Katun, linen

Air yang disarankan: air suling atau tanpa campuran mineral

Alat Anda dirancang untuk digunakan dengan air keran. Jika Anda tinggal di area dengan kesadahan air yang tinggi, kerak akan cepat terbentuk. Karena itu, disarankan untuk menggunakan air suling atau tanpa campuran mineral untuk memperpanjang masa pakai alat Anda.

Jangan tambahkan parfum, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyetrikaan, bahan kimia pembersih kerak atau bahan kimia lain karena dapat menyebabkan air menyembur, noda coklat, atau kerusakan pada alat.

PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan

Sistem Smart Calc-Clean

Alat Anda telah didesain dengan sistem Smart Calc-Clean untuk memastikan bahwa pembersihan kerak dan pencucian dilakukan secara berkala. Hal ini membantu mempertahankan kinerja uap yang kuat dan menghindari kotoran dan noda keluar dari tapak setrika seiring berjalannya waktu. Untuk memastikan proses pembersihan dilakukan, pembuat uap memberikan peringatan secara berkala. Selain itu, langkah pertahanan kedua untuk melindungi pembuat uap dari kerak diintegrasikan: fungsi uap dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dilakukan setelah 1 jam penyetrikaan dengan uap setelah pengingat dibunyikan. Setelah pembersihan kerak selesai, fungsi uap kembali dapat digunakan. Hal ini tetap berjalan tanpa memperhatikan jenis air yang digunakan.

Suara dan lampu pengingat Calc-Clean

- Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu Calc-Clean mulai berkedip dan alat berbunyi bip untuk menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean (Gbr. 4).
- Anda bisa terus melanjutkan penyetrikaan uap selama 1 jam saat lampu Calc-Clean berkedip dan alat berbunyi bip. Setelah 1 jam, fungsi uap dinonaktifkan secara otomatis. Anda harus menjalankan proses Calc-Clean sebelum penyetrikaan uap bisa dilanjutkan. (Gbr. 5)

Tip: Anda bisa melanjutkan dengan penyetrikaan kering dengan tidak menekan pemacu uap.

Menjalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean

Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan selama proses Calc-Clean.

Perhatian: Jangan menghambat proses dengan mengangkat setrika dari wadah Calc-Clean, karena air panas dan uap akan keluar dari tapak setrika.

- 1** Isi tangki air setengah (Gbr. 6).
 - 2** Pastikan bahwa alat dicolokkan ke stopkontak dan disetel ke posisi ON selama proses Calc-Clean (Gbr. 7).
 - 3** Setel putaran suhu ke CALC CLEAN (Gbr. 8).
 - 4** Letakkan wadah Calc-Clean di atas meja setrika atau di atas permukaan datar stabil lainnya (Gbr. 9).
 - 5** Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean.
- Catatan: Wadah Calc-Clean dirancang untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Setrika akan aman diletakkan pada wadah ini selama proses berlangsung.*
- 6** Tekan dan tahan tombol Calc-Clean selama 2 detik hingga Anda mendengar bunyi bip singkat (Gbr. 10).
 - 7** Selama berlangsungnya proses Calc-Clean, Anda mendengar bunyi bip singkat dan suara memompa. Tunggu hingga 2 menit hingga alat menyelesaikan proses (Gbr. 11).
 - 8** Ketika proses Calc-Clean selesai, setrika berhenti berbunyi bip (Gbr. 12).
 - 9** Seka setrika dengan selebar kain dan letakkan kembali ke dudukannya (Gbr. 13).
 - 10** Karena wadah Calc-Clean akan memanaskan selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum Anda menyentuhnya.
 - 11** Bawa wadah Calc-Clean ke bak cuci, kosongkan, dan simpan untuk pemakaian berikutnya (Gbr. 14).

12 INDONESIA

12 Bila perlu, Anda dapat mengulang langkah 1 hingga 11. Pastikan Anda mengosongkan wadah Calc-Clean sebelum Anda memulai proses Calc-Clean.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Ini normal.

Mode pengaman mati-otomatis (hanya tipe tertentu)

- Untuk menghemat energi, pembuat uap dimatikan secara otomatis bila tidak digunakan selama 15 menit. Lampu 'iron ready' berkedip.
- Untuk mengaktifkan pembuat uap kembali, setel sakelar on/off ke posisi 'off' lalu ke posisi 'on'.

Mengatasi masalah

Bab ini merangkum berbagai masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
Setrika tidak mengeluarkan uap sama sekali.	Air dalam tangki tidak cukup.	Isi tangki air di atas tanda MIN. Tekan dan tahan pemacu uap hingga uap keluar. Mungkin perlu waktu 30 detik hingga uap keluar.
	Anda belum menekan pemacu uap.	Tekan dan tahan pemacu uap hingga uap keluar.
	Anda sudah menyetel putaran suhu ke ●.	Setel putaran suhu ke ●● atau yang lebih tinggi.
Lampu Calc-Clean berkedip dan alat berbunyi bip.	Fungsi uap sudah dinonaktifkan hingga proses Calc-Clean selesai dilakukan.	Lakukan proses Calc-Clean untuk memulihkan fungsi uap (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
	Ini adalah pengingat Calc-Clean.	Lakukan proses Calc-Clean dalam waktu 1 jam setelah pengingat Calc-Clean muncul.
	Lampu Calc-Clean berkedip dan/atau alat berbunyi bip.	Lakukan proses Calc-Clean untuk mengaktifkan fungsi uap lagi (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
	Lampu Calc-Clean berkedip dan alat berbunyi bip setiap kali saya menekan pemacu uap. Tidak ada uap yang muncul dari tapak setrika.	Lakukan proses Calc-Clean untuk mengaktifkan fungsi uap lagi (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').

Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
Alat mati.	Fungsi pengaman mati-otomatis diaktifkan. Ini terjadi secara otomatis saat pembuatan uap tidak digunakan atau pemacu uap tidak ditekan selama 15 menit.	Setel sakelar on/off ke posisi 'off' lalu ke posisi 'on'.
Alat mengeluarkan bunyi pemompaan yang keras.	Tangki air kosong.	Isi ulang tangki air dengan air dan tekan pemacu uap hingga suara pompa melemah dan uap keluar dari tapak setrika.
Air menetes dari tapak setrika.	Setelah proses Calc-Clean, air yang tersisa mungkin menetes dari tapak setrika.	Lap tapak setrika dengan kain kering. Jika lampu Calc-Clean tetap berkedip dan alat masih berbunyi bip, lakukan proses Calc-Clean (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
	Proses Calc-Clean belum diselesaikan.	Anda harus menjalankan proses Calc-Clean lagi (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
Air kotor dan kotoran keluar dari tapak setrika.	Kotoran atau bahan kimia yang terkandung di dalam air sudah mengendap di lubang uap dan/atau pada tapak setrika.	Lakukan proses Calc-Clean secara berkala (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
Air keluar dari tapak setrika.	Anda secara tidak sengaja menjalankan proses Calc-Clean (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').	Matikan alat. Lalu hidupkan lagi. Setel putaran suhu ke setelan suhu yang diinginkan, alih-alih disetel ke CALC CLEAN. Biarkan setrika memanaskan hingga lampu 'iron ready' terus menyala.
Proses Calc-Clean tidak dimulai.	Anda belum menyetel putaran suhu ke CALC CLEAN atau Anda belum menunggu hingga setrika memanaskan.	Lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan'.
	Anda belum menekan tombol Calc-Clean selama 2 detik hingga alat mulai berbunyi bip.	Lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan'.

14 한국어

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

본 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서와 중요 정보 책자, 포장에 있는 요약 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

제품정보 (그림 3)

- 1 물탱크 물 주입구
- 2 이동용 고정장치(특정 모델만 해당)
- 3 '다림질 준비' 표시등
- 4 석회질 제거 표시등이 있는 석회질 제거 버튼
- 5 스팀 버튼
- 6 온도 조절기
- 7 받침대
- 8 호스
- 9 전원 스위치
- 10 전원 코드
- 11 전원 플러그
- 12 호스 보관함
- 13 물탱크
- 14 스마트 석회질 제거 용기

온도 조절

온도 조절기를 적절한 위치로 돌려 원하는 온도를 설정하십시오.
설정된 다림질 온도에 따라 제품에서 스팀을 자동으로 조절합니다.

온도 설정	자동 스팀 설정	섬유 종류
합성섬유~●		합성섬유(예: 아세테이트, 아크릴, 나일론, 폴리아미드)
●●		모직, 비스코스, 폴리에스테르 및 실크
●●●~마		면, 마

권장 용수: 증류수 또는 정수된 물

이 제품은 수돗물을 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 사용 지역의 수돗물이 경수일 경우 석회질이 더 빨리 생성될 수 있습니다. 이럴 경우 증류수나 정수된 물을 사용하면 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 스케일 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학약품이나 기타 화학 약품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.

중요 사항 - 세척 및 유지관리

스마트 석회질 제거 시스템

제품에는 석회질 제거 및 청소가 정기적으로 이루어졌는지 확인하는 스마트 석회질 제거 시스템이 내장되어 있습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간 사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다. 청소 과정이 수행되었는지 확인하기 위해 스팀시스템 다리미에서는 석회질 제거에 대한 정기적 알림 기능을 제공합니다. 나아가 두 번째 보호 단계로 스팀시스템 다리미에 석회질이 쌓이지 않도록 1시간 동안 스팀 다리미를 한 후 알림이 울렸을 때 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않게 됩니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능은 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관 없이 동일하게 작동합니다.

사운드 및 석회질 제거 표시등 알림

- 사용 1~3개월 후 석회질 제거 표시등이 깜빡이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다 (그림 4).
- 석회질 제거 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울리는 1시간 동안 계속 스팀 다리미를 할 수 있습니다. 1시간 후에는 스팀 기능이 자동으로 멈춥니다. 스팀 다리미를 계속 하려면 석회질 제거 작업을 수행해야 합니다. (그림 5)

도움말: 스팀 버튼을 누르지 않은 상태로 건식 다리미를 계속 할 수도 있습니다.

석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업 수행

석회질 제거를 하는 동안 자리를 비우지 마십시오.

주의: 석회질 제거 작업 중에 다리미를 석회질 제거 용기 위로 들어 올리면 뜨거운 물과 증기가 열판 밖으로 나오게 되므로 주의하십시오.

- 1 물 탱크를 절반만 채웁니다 (그림 6).
 - 2 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오 (그림 7).
 - 3 온도 조절기를 CALC CLEAN으로 맞춥니다 (그림 8).
 - 4 석회질 제거 용기를 다리판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다 (그림 9).
 - 5 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다.
- 참고: 석회질 제거 용기는 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.
- 6 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 길게 누릅니다 (그림 10).
 - 7 석회질 제거 작업 동안 짧은 신호음과 펌프 소리가 납니다. 제품에서 작업을 완료할 때까지 2분 정도 기다려 주십시오 (그림 11).
 - 8 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈춥니다 (그림 12).
 - 9 천으로 다리미를 닦은 다음 다시 받침대 위에 두십시오 (그림 13).
 - 10 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업이 진행되면 뜨거워지므로 약 5분 후에 만지십시오.
 - 11 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비운 다음 다음 번 사용을 위해 보관하십시오 (그림 14).
 - 12 필요 시 1 - 11단계를 반복할 수 있습니다. 석회질 제거를 시작하기 전에 석회질 제거 용기를 비우십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 일반적인 현상입니다.

16 한국어

안전한 자동 전원 차단 모드(특정 모델만 해당)

- 에너지 절약을 위해 스팀시스템 다리미를 15분 동안 사용하지 않으면 자동으로 꺼집니다. ‘다림질 준비’ 표시등이 깜빡입니다.
- 다시 스팀시스템 다리미를 켜려면 전원 스위치를 ‘Off(꺼짐)’ 위치로 놓았다가 다시 ‘On(켜짐)’ 위치로 놓으십시오.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	물탱크의 물이 충분하지 않습니다.	MIN 표시선 위로 물탱크에 물을 채우십시오. 스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 누른 채로 기다립니다. 스팀이 나올 때까지 30초 정도 걸릴 수 있습니다.
	스팀 버튼을 누르지 않았습니다.	스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 길게 누르십시오.
	온도 조절기를 ●으로 맞추십시오.	온도 조절기를 ●● 또는 그 이상으로 맞추십시오.
	석회질 제거 작업을 수행할 때까지 스팀 기능을 사용할 수 없습니다.	스팀 기능을 다시 사용하려면 석회질 제거 작업을 수행하십시오(‘중요 사항 - 세척 및 유지관리’란 참조).
석회질 제거 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울립니다.	이것이 바로 석회질 제거 알림입니다.	석회질 제거 알림이 울린 후 1시간 내에 석회질 제거 작업을 수행하십시오.
석회질 제거 표시등이 깜빡이거나 제품에서 신호음이 울립니다.	석회질 제거 작업을 수행하지 않았거나 완료하지 않았습니다.	스팀 기능을 다시 사용하려면 석회질 제거 작업을 수행하십시오(‘중요 사항 - 세척 및 유지관리’란 참조).
스팀 버튼을 누를 때마다 석회질 제거 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울립니다. 열판에서 스팀이 나오지 않습니다.	석회질 제거 작업을 수행하지 않았거나 완료하지 않았습니다.	스팀 기능을 다시 사용하려면 석회질 제거 작업을 수행하십시오(‘중요 사항 - 세척 및 유지관리’란 참조).

문제점	가능한 원인	해결책
제품의 전원이 꺼졌습니다.	안전한 자동 전원 차단 기능이 작동되었습니다. 스팀 시스템 다리미를 사용하지 않거나 스팀 버튼을 15분 이상 누르지 않으면 이 기능이 자동으로 작동됩니다.	전원 스위치를 'Off(꺼짐)' 위치로 놓았다가 다시 'On(켜짐)' 위치로 놓으십시오.
제품에서 펌프 소리가 크게 납니다.	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크에 물을 채운 다음 펌프 소리가 약해지고 열판에서 스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오.
열판에서 물이 떨어집니다.	석회질 제거 작업을 마친 후 열판에서 남은 물이 떨어질 수 있습니다.	천으로 열판을 닦아 건조시키십시오. 여전히 석회질 제거 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울리는 경우에는 석회질 제거 작업을 수행하십시오 ('중요 사항 - 세척 및 유지관리'란 참조).
	석회질 제거 작업이 완료되지 않았습니다.	석회질 제거 작업을 다시 수행해야 합니다 ('중요 사항 - 세척 및 유지관리'란 참조).
열판에서 더러운 물이나 불순물이 떨어집니다.	스팀 분사구 또는 열판에 이물질이나 물때가 낀 것입니다.	석회질 제거 작업을 주기적으로 수행하십시오 ('중요 사항 - 세척 및 유지관리'란 참조).
열판에서 물이 나옵니다.	실수로 석회질 제거 작업을 시작했습니다 ('중요 사항 - 세척 및 유지관리'란 참조).	제품의 전원을 끄십시오. 그런 다음 다시 전원을 켭니다. 온도 조절기를 CALC CLEAN이 아닌 원하는 온도 설정에 맞춥니다. '다림질 준비' 표시등이 계속 켜져 있을 때까지 다리미를 예열하십시오.
석회질 제거 작업이 시작되지 않았습니다.	온도 조절기를 CALC CLEAN으로 맞추지 않았거나 다리미가 예열될 때까지 기다리지 않았습니다.	'중요 사항 - 세척 및 유지관리'란을 참조하십시오.
	제품에서 신호음이 울리기 시작할 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 누르지 않았습니다.	'중요 사항 - 세척 및 유지관리'란을 참조하십시오.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di **www.philips.com/welcome**.

Baca manual pengguna ini, risalah maklumat penting dan panduan permulaan ringkas pada bungkusan dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas. Simpannya untuk rujukan masa depan.

Perihalan umum (Gamb. 3)

- 1 Corong isian tangki air
- 2 Kunci pembawa (jenis tertentu saja)
- 3 Lampu 'seterika sedia'
- 4 Butang Pembersihan Kerak dengan lampu Pembersihan Kerak
- 5 Pencetus stim
- 6 Tombol suhu
- 7 Tumit
- 8 Hos bekalan
- 9 Suis hidup/mati
- 10 Kord sesalur kuasa
- 11 Plag sesalur kuasa
- 12 Ruang penyimpanan hos
- 13 Tangki air
- 14 Bekas Sistem Pembersihan Kerak

Menetapkan suhu

Untuk menetapkan suhu seterika yang dikehendaki, putar tombol suhu ke kedudukan yang betul. Perkakas malaraskan stim secara automatik, bergantung pada suhu penyeterikaan yang ditetapkan.

Tetapan suhu	Tetapan stim automatik	Jenis fabrik
SINTESIS ke ●		Kain sintetik (contohnya asetat, akrilik, nilon, poliamida)
● ●		Benang bulu, viskos, poliester dan sutera
● ● ● ke LINEN		Kain kapas, linen

Jenis air yang disyorkan: air suling atau air yang dinyahgalian

Perkakas anda telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan dengan air keras, pembentukan karat yang cepat akan berlaku. Anda disyorkan untuk menggunakan air suling atau air yang dinyahgalian untuk memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan tambah minyak wangi, air dari mesin pengering, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain kerana ia boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan

Sistem Pembersihan Kerak Pintar

Perkakas anda telah direka bentuk dengan sistem Pembersihan Kerak Pintar untuk memastikan pembersihan dan penanggalan kerak dilakukan dengan tetap. Ini membantu mengekalkan prestasi stim yang kuat dan mengelakkan habuk serta kotoran keluar daripada plat tapak. Untuk memastikan yang proses pembersihan dilakukan, penjana stim akan memberikan peringatan berkala. Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi penjana stim daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penanggalan kerak tidak dilakukan setelah 1 jam menyeterika dengan stim selepas peringatan diberikan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.

Peringatan bunyi dan lampu Pembersihan Kerak

- Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak (Gamb. 4).
- Anda boleh terus menyeterika dengan stim untuk 1 jam sementara cahaya Pembersihan Kerak berkelip dan bunyi bip perkakas berbunyi. Selepas 1 jam, fungsi stim akan dinyahdayakan secara automatik. Anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak sebelum meneruskan penyeterikaan stim. (Gamb. 5)

Petua: Anda boleh terus mengeringkan seterika dengan tidak menekan pencetus stim.

Melakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak

Jangan tinggalkan perkakas tanpa dijaga sewaktu proses Pembersihan Kerak.

Awas: Jangan ganggu proses dengan mengangkat seterika dari bekas Pembersihan Kerak, kerana air panas dan stim akan keluar dari plat tapak.

- 1** Isikan separuh tangki air (Gamb. 6).
- 2** Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak (Gamb. 7).
- 3** Putar tombol suhu kepada PEMBERSIHAN KERAK (Gamb. 8).
- 4** Letakkan bekas Pembersihan Kerak di papan seterika atau lain-lain permukaan yang stabil dan rata (Gamb. 9).

- 5** Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Pembersihan Kerak.

Nota: Bekas Pembersihan Kerak telah direka bentuk untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Pembersihan Kerak. Anda boleh meletakkan seterika pada bekas ini sewaktu proses ini kerana ini selamat.

- 6** Tekan dan tahan butang Pembersihan Kerak selama 2 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat (Gamb. 10).
- 7** Ketika proses Pembersihan Kerak, anda akan mendengar bunyi bip singkat dan bunyi pam. Tunggu selama 2 minit untuk perkakas melengkapkan proses (Gamb. 11).
- 8** Apabila proses Pembersihan Kerak selesai, seterika akan berhenti berbunyi bip (Gamb. 12).
- 9** Lap seterika dengan kain dan letakkannya kembali di stesen pangkalan (Gamb. 13).
- 10** Apabila bekas Pembersihan Kerak menjadi panas sewaktu proses Pembersihan Kerak, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya.

20 BAHASA MELAYU

11 Bawa bekas Pembersihan Kerak ke singki, kosongkannya dan simpan untuk kegunaan masa depan (Gamb. 14).

12 Jika perlu, anda boleh mengulangi langkah 1 hingga 11. Pastikan anda mengosongkan bekas Pembersihan Kerak sebelum anda memulakan proses Pembersihan Kerak.

Nota: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar dari plat tapak jika tiada kerak yang terkumpul dalam seterika. Ini adalah perkara biasa.

Mod automati keselamatan (jenis tertentu sahaja)

- Untuk menjimatkan tenaga, penjana stim akan dimatikan secara automatik jika ia tidak digunakan selama 15 minit. Lampu 'seterika sedia' akan berkelip.
- Untuk mengaktifkan semula penjana stim, tetapkan suis hidup/mati kepada kedudukan 'mati' dan kemudiannya kepada kedudukan 'hidup'.

Penyelesai Masalah

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Seterika tidak menghasilkan stim.	Air di dalam tangki air tidak mencukupi.	Isikan tangki air melebihi penunjuk MIN. Tekan dan tahan pencetus stim sehingga stim keluar. Ia mungkin memakan masa selama 30 saat sehingga stim keluar.
	Anda tidak menekan pencetus stim.	Tekan dan tahan pencetus stim sehingga stim keluar.
	Anda telah menetapkan dail suhu kepada ●.	Putar dail suhu kepada ●● atau lebih tinggi.
	Fungsi stim telah dinyahdayakan sehingga anda melakukan proses Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak untuk memulihkan fungsi stim (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Lampu Pembersihan Kerak berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip.	Ini ialah peringatan Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak dalam tempoh 1 jam selepas peringatan Pembersihan Kerak diberikan.
Lampu Pembersihan Kerak berkelip dan/atau perkakas mengeluarkan bunyi bip.	Anda tidak melakukan atau belum melengkapkan proses Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak untuk mendayakan fungsi stim sekali lagi (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Lampu Pembersihan Kerak berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip setiap kali saya menekan pencetus stim. Tiada stim yang keluar dari plat tapak.	Anda tidak melakukan atau belum melengkapkan proses Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak untuk mendayakan fungsi stim sekali lagi (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Perkakas telah mati.	Fungsi automati keselamatan diaktifkan. Ini berlaku secara automatik apabila penjana stim tidak digunakan atau pencetus stim tidak ditekan melebihi 15 minit.	Tetapkan suis hidup/mati kepada kedudukan 'mati' dan kemudiannya kepada kedudukan 'hidup'.
Perkakas mengeluarkan bunyi mengepam yang kuat.	Tangki air kosong.	Isikan semula tangki air dengan air dan tekan pencetus stim sehingga bunyi mengepam menjadi lebih lembut dan stim keluar dari plat tapak.
Titisan air menitik keluar dari plat tapak.	Selepas proses Pembersihan Kerak, baki air mungkin akan mengalir keluar dari plat tapak.	Keringkan plat tapak dengan sekeping kain. Jika lampu Pembersihan Kerak masih berkelip dan perkakas masih mengeluarkan bunyi bip, lakukan proses Pembersihan Kerak (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
	Proses Pembersihan Kerak tidak dilengkapkan.	Anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak sekali lagi (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Air kotor dan kotoran keluar dari plat tapak.	Kotoran atau bahan kimia yang ada di dalam air mungkin telah termasuk di dalam bolong stim dan/atau plat tapak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak dengan kerap (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Air mengalir keluar daripada plat tapak.	Anda memulakan proses Pembersihan Kerak secara tidak sengaja (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').	Matikan perkakas. Kemudian hidupkannya semula. Putar dail suhu kepada tetapan suhu yang diinginkan dan bukan PEMBERSIHAN KERAK. Biarkan seterika menjadi lebih panas sehingga lampu 'seterika sedia' berkelip dengan tetap.

22 BAHASA MELAYU

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Proses Pembersihan Kerak tidak bermula.	Anda tidak menetapkan dail suhu kepada PEMBERSIHAN KERAK atau anda tidak menunggu seterika untuk dipanaskan.	Lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Anda tidak menekan butang Pembersihan Kerak selama 2 saat sehingga perkakas mula mengeluarkan bunyi bip.	Lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan'.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido na embalagem antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

Descrição geral (fig. 3)

- 1 Abertura de enchimento do depósito de água
- 2 Bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
- 3 Luz de ferro pronto
- 4 Botão Calc-Clean com luz Calc-Clean
- 5 Botão do vapor
- 6 Botão da temperatura
- 7 Descanso
- 8 Mangueira
- 9 Botão ligar/desligar
- 10 Cabo de alimentação
- 11 Ficha de alimentação
- 12 Compartimento para arrumação da mangueira
- 13 Depósito de água
- 14 Recipiente Calc-Clean inteligente

Definir a temperatura

Para regular o ferro para a temperatura pretendida, rode o botão da temperatura para a posição apropriada.

O aparelho ajusta o vapor automaticamente, dependendo da temperatura de engomar definida.

Regulação da temperatura	Regulação automática do vapor	Tipo de tecido
SYNTH a ●		Tecidos sintéticos (por ex.: acetato, acrílico, nylon, poliamida)
● ●		Lã, viscose, poliéster seda
● ● ● a LINEN		Algodão, linho

Água recomendada para utilização: água destilada ou desmineralizada

O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Neste caso, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Não adicione perfume, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

IMPORTANTE - Limpeza e manutenção**Sistema Calc-Clean inteligente**

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efectuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho de vapor e evita que sujidade e manchas saem através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares. Além disso, está integrado um segundo passo de protecção para proteger o gerador de vapor contra o calcário: se a descalcificação não for efectuada, a função de vapor é desactivada depois de passar a ferro com vapor durante 1 hora após a apresentação do alerta. Depois de a descalcificação ser efectuada, a função de vapor será restaurada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

- Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean (fig. 4).
- Pode continuar a passar a ferro a vapor durante 1 hora enquanto a luz Calc-Clean está intermitente e o aparelho emite sinais sonoros. Depois de decorrida 1 hora, a função de vapor é desactivada automaticamente. Tem de executar o processo Calc-Clean antes de poder continuar a passar a ferro a vapor. (fig. 5)

Sugestão: Pode continuar a passar a ferro a seco, sem premir o botão de vapor.

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Atenção: Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

- 1** Encha o depósito de água até meio (fig. 6).
- 2** Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean (fig. 7).
- 3** Rode o botão da temperatura para CALC CLEAN (fig. 8).
- 4** Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável (fig. 9).
- 5** Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- 6** Mantenha o botão Calc-Clean premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos (fig. 10).
- 7** Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombear. Aguarde aproximadamente 2 minutos até o aparelho completar o processo (fig. 11).
- 8** Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro pára de emitir sinais sonoros (fig. 12).
- 9** Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (fig. 13).
- 10** Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar.

11 Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (fig. 14).

12 Se necessário, pode repetir os passos 1 a 11. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respectivo processo.

Nota: Durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

Modo de desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

- Para poupar energia, o gerador de vapor desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 15 minutos. A luz de "ferro pronto" fica intermitente.
- Para reactivar o gerador de vapor, coloque o botão ligar/desligar na posição para desligar e, em seguida, na posição para ligar.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água acima da indicação MIN. Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor.
	Definiu o botão da temperatura para ●.	Rode o botão da temperatura para ●● ou para um nível mais elevado.
	A função de vapor foi desactivada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
A luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros.	Trata-se do alerta Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean num intervalo de 1 hora depois do alerta Calc-Clean ser emitido.
A luz Calc-Clean fica intermitente e/ou o aparelho emite sinais sonoros.	Ainda não executou ou não conclui o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para activar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").

Problema	Possível causa	Solução
A luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro de cada vez que primo o botão de vapor. Não sai vapor da base.	Ainda não executou ou não conclui o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para activar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desactivação automática de segurança foi activada, isto acontece automaticamente se o gerador de vapor não for utilizado ou o botão de vapor não foi premido durante mais de 15 minutos.	Coloque o botão ligar/desligar na posição para desligar e, em seguida, na posição para ligar.
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de vapor.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
	O processo Calc-Clean não foi concluído.	Tem de executar o processo Calc-Clean novamente (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Execute o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Rode o botão da temperatura para a regulação da temperatura pretendida, em vez da regulação CALC CLEAN. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto se manter continuamente acesa.

Problema	Possível causa	Solução
O processo Calc-Clean não é iniciado.	Não regulou o botão da temperatura para CALC CLEAN ou não aguardou até o ferro aquecer.	Consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção".
	Não premiu o botão Calc-Clean durante 2 segundos até o aparelho começar a emitir sinais sonoros.	Consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção".

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานนี้ ในกรณีข้อมูลสำคัญ และคู่มือการใช้งานอย่างย่อเกี่ยวกับบรรทัดฐานก่อนใช้เครื่อง บันทึกข้อมูลเหล่านี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

ส่วนประกอบ (รูปที่ 3)

- 1 ช่องเติมน้ำในแท่งค้ำน้ำ
- 2 ล็อคเตารีด (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- 3 ไฟ เตารีดพร้อมใช้งาน*
- 4 ปุ่มขจัดตะกรันด้วยไฟเดียนให้ขจัดคราบตะกรัน
- 5 ปุ่มใช้พลังไอน้ำ
- 6 ปุ่มปรับอุณหภูมิ
- 7 ฐานตั้ง
- 8 สายไอน้ำ
- 9 สวิตช์เปิด/ปิด
- 10 สายไฟ
- 11 ปลั๊กไฟ
- 12 ช่องเก็บท่อส่งน้ำ
- 13 แท่งค้ำน้ำ
- 14 ที่ใส่คราบตะกรันแบบสมารถ

การตั้งอุณหภูมิ

ปรับปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปยังระดับที่เหมาะสม เพื่อตั้งอุณหภูมิการรีดที่ต้องการ
เครื่องสามารถปรับพลังไอน้ำโดยอัตโนมัติทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิการรีดที่ตั้งไว้

การตั้งค่าอุณหภูมิ	การตั้งค่าพลังไอน้ำโดยอัตโนมัติ	ประเภทของเนื้อผ้า
ผ้าใยสังเคราะห์ ●		เส้นใยสังเคราะห์ (เช่น อะซิเตด อะคริลิก ในลอน โพลีเอไมด์)
●●		ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส โพลีเอสเตอร์ และผ้าไหม
●●● ผ้าลินินผ้า		ผ้าฝ้าย ผ้าลินิน

น้ำที่แนะนำให้ใช้: น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาให้ใช้กับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้างมาก อาจเกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้นขอแนะนำให้ใช้น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุเพื่อยืดอายุการใช้งาน

หมายเหตุ: กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้ต่อเนื่องเมื่อคุณเคลื่อนเตารีด ไปบนผ้าขนสัตว์

ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาพร้อมระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะเพื่อให้แน่ใจว่ามีการทำความสะอาดและขจัดตะกรันอยู่เสมอ ระบบนี้ช่วยรักษาประสิทธิภาพของไอน้ำให้แรง และหลีกเลี่ยงคราบและสิ่งสกปรกไหลเลอะออกมาจากแผ่นความร้อน เครื่องทำไอน้ำจะเตือนอย่างสม่ำเสมอเพื่อให้แน่ใจว่ามีการทำขั้นตอนการทำความสะอาด นอกจากนี้ ระบบป้องกันขั้นที่สองจะช่วยให้มีการสะสมตะกรันในเครื่องทำไอน้ำ ฟังก์ชันไอน้ำจะปิดการทำงานหากไม่มีการขจัดคราบตะกรันหลังจากเครื่องเตือนไปแล้ว 1 ชั่วโมง หลังจากสิ้นสุดการขจัดคราบตะกรัน ฟังก์ชันไอน้ำจะถูกเปิดใช้อีกครั้งโดยอัตโนมัติถึงประเภทของน้ำที่ใช้

เสียงและแสงไฟเตือนให้หยุดร่ายกระดูก

- เมื่อใช้งานผ่านไป 1 - 3 เดือน ไฟเตือนให้หยุดร่ายกระดูกจะเริ่มกะพริบ และเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊ฟให้คุณทราบว่าต้องหยุดร่ายกระดูกตามขั้นตอน (รูปที่ 4)
- คุณสามารถรื้อด้วยไดโน้ดได้นาน 1 ชั่วโมงในขณะที่ไฟเตือนให้หยุดร่ายกระดูกกะพริบ และเครื่องจะส่งเสียงบี๊ฟ หลังจากผ่านไป 1 ชั่วโมงจะไม่สามารถใช้ฟังก์ชันพลังไดโน้ดได้โดยอัตโนมัติ คุณต้องหยุดร่ายกระดูกตามขั้นตอนก่อนจึงจะรีเซ็ตด้วยไดโน้ดได้ (รูปที่ 5)

เคล็ดลับ: คุณสามารถรื้อด้วยไดโน้ดได้นานโดยไม่กดปุ่มใช้พลังไดโน้ด

หยุดร่ายกระดูกตามขั้นตอนด้วยที่ใส่กระดูก

อย่าปล่อยให้เครื่องไว้โดยไม่มีการดูแลขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก

ข้อควรระวัง: ห้ามขัดจังหวะขั้นตอนโดยการยกเตาขึ้นจากที่ใส่กระดูก เพราะเนื่องจากน้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกจากแผ่นความร้อน

- 1 เติมน้ำลงในถังครึ่งหนึ่ง (รูปที่ 6)
- 2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่อง และเปิดสวิตช์แล้วขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก (รูปที่ 7)
- 3 หมุนปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปที่ CALC CLEAN (หยุดร่ายกระดูก) (รูปที่ 8)
- 4 วางที่ใส่กระดูกบนโต๊ะรองรีด หรือพื้นผิวอื่นที่มั่นคง (รูปที่ 9)
- 5 วางเตาครึ่งๆ บนที่ใส่กระดูก

หมายเหตุ: ที่ใส่กระดูกได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกระดูกและน้ำร้อนขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก ดังนั้นจึงสามารถวางเตาบนที่ใส่กระดูกได้อย่างปลอดภัยขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก

- 6 กดปุ่มหยุดร่ายกระดูกค้างไว้ 2 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ (รูปที่ 10)
- 7 ในระหว่างขั้นตอนการหยุดร่ายกระดูก คุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ และเสียงสูบน้ำ รอพะมาณ 2 นาทีเพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จ (รูปที่ 11)
- 8 เมื่อขั้นตอนการหยุดร่ายกระดูกเสร็จสิ้น เตาจะหยุดส่งเสียงบี๊ฟ (รูปที่ 12)
- 9 เช็ดทำความสะอาดเตาด้วยผ้า แล้ววางกลับไปบนฐาน (รูปที่ 13)
- 10 เนื่องจากที่ใส่กระดูกจะร้อนขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก ให้รอประมาณ 5 นาที ก่อนจับอุปกรณ์
- 11 นำที่ใส่กระดูกไปใกล้สกรูที่อ่างล้างมือ แล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป (รูปที่ 14)
- 12 หากจำเป็น คุณสามารถทำซ้ำขั้นตอนที่ 1 ถึง 11 ได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กออกจากที่ใส่กระดูก ก่อนที่จะเริ่มขั้นตอนกระดูก

หมายเหตุ: ขณะทำขั้นตอนหยุดร่ายกระดูก อาจมีน้ำสะอาดไหลออกจากแผ่นความร้อนหากไม่มีกระดูกภายในเตา ซึ่งเป็นเรื่องปกติ

โหมดการตัดไฟโดยอัตโนมัติ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

- เพื่อเป็นการประหยัดไฟ เครื่องทำไดโน้ดจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อไม่ได้ใช้งานเป็นเวลา 15 นาที ไฟแสดง เตาพร้อมใช้ จะกะพริบ
- เมื่อต้องการเปิดใช้งานเครื่องทำไดโน้ด ให้ตั้งสวิตช์เปิดปิดไปที่ตำแหน่ง 'เปิด' จากนั้นไปที่ตำแหน่ง 'เปิด'

การแก้ปัญหา

บทนี้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างนี้ได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

30 ภาษาไทย

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เตารีดไม่ผลิตไอน้ำ	มีน้ำในแท่งค้ำไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในแท่งค้ำให้สูงกว่าขีดแสดงระดับต่ำสุด (MIN) จากนั้นกดค้างที่ปุ่มใช้พลังไอน้ำจนกว่าจะมีไอน้ำพุ่งออกมาซึ่งอาจใช้เวลาประมาณ 30 วินาที
	คุณอาจไม่ได้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำ	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้จนกว่าจะมีไอน้ำออกมา
	คุณได้หมุนตั้งค่าปุ่มควบคุมระดับความร้อนที่ ●	ปรับปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปที่ ●● หรือสูงกว่า
	ฟังก์ชันไอน้ำจะถูกปิดใช้งานจนกว่าคุณจะดำเนินการในขั้นตอนขั้นตอนการทำความสะอาด	จัดความตระกรันตามขั้นตอน เพื่อให้ฟังก์ชันพลังไอน้ำกลับมาทำงานอีกครั้ง (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
ไฟเตือนให้จัดความตระกรันกะพริบ และเครื่องส่งเสียงบี๊	ซึ่งเป็นสัญญาณเตือนให้จัดความตระกรัน	จัดความตระกรันตามขั้นตอนภายใน 1 ชั่วโมงหลังจากสัญญาณเตือนให้จัดความตระกรัน
ไฟเตือนให้จัดความตระกรันกะพริบ และ/หรือเครื่องส่งเสียงบี๊	คุณยังไม่จัดความตระกรัน หรือจัดความตระกรันตามขั้นตอนยังไม่เสร็จ	จัดความตระกรันตามขั้นตอน เพื่อให้ฟังก์ชันพลังไอน้ำเปิดใช้งานอีกครั้ง (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
ไฟเตือนให้จัดความตระกรันกะพริบ และเครื่องส่งเสียงบี๊ทุกครั้งที่เริ่มกดปุ่มใช้พลังไอน้ำ ไม่มีไอน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	คุณยังไม่จัดความตระกรัน หรือจัดความตระกรันตามขั้นตอนยังไม่เสร็จ	จัดความตระกรันตามขั้นตอน เพื่อให้ฟังก์ชันพลังไอน้ำเปิดใช้งานอีกครั้ง (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
เครื่องปิดการทำงาน	ฟังก์ชันการตัดไฟโดยอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน เนื่องจากไม่มีการใช้งานเครื่องทำไอน้ำ หรือเมื่อไม่มีการกดปุ่มใช้พลังไอน้ำเป็นเวลามากกว่า 15 นาที	ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง 'เปิด' จากนั้นไปที่ตำแหน่ง 'เปิด'
เครื่องส่งเสียงสวบน้ำเสียงดัง	น้ำในแท่งค้ำหมด	เติมน้ำในแท่งค้ำ และกดปุ่มใช้พลังไอน้ำจนกว่าเสียงสวบน้ำจะเบาลง และมีไอน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน
มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	หลังจากจัดความตระกรันตามขั้นตอนแล้ว น้ำที่เหลืออาจมีน้ำหยดออกมาจากแผ่นความร้อน	ใช้เศษผ้าเช็ดแผ่นความร้อนให้แห้ง หากไฟเตือนให้จัดความตระกรันยังกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊ ให้จัดความตระกรันตามขั้นตอน (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
	ขั้นตอนจัดความตระกรันยังไม่เสร็จสมบูรณ์	คุณต้องจัดความตระกรันตามขั้นตอนอีกครั้ง (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
ขณะรีดผ้า มีน้ำสกปรกและสิ่งสกปรกหลุดออกมาจากแผ่นความร้อน	สิ่งสกปรกและสารเคมีต่างๆ ในน้ำเกาะตัวตามช่องปล่อยไอน้ำและ/หรือแผ่นความร้อน	ทำขั้นตอนจัดความตระกรันอย่างสม่ำเสมอ (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)
น้ำกำลังออกมาจากแผ่นความร้อน	คุณเริ่มจัดความตระกรันตามขั้นตอนโดยไม่ตั้งใจ (ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา)	ปิดสวิตช์เครื่อง จากนั้นเปิดสวิตช์อีกครั้ง ปรับปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปที่การตั้งค่าอุณหภูมิที่ต้องการแทน CALC CLEAN ปล่อยให้เตารีดร้อนขึ้นจนกว่าไฟแสดง 'เตารีดพร้อมใช้' จะติดสว่างต่อเนื่อง
ขั้นตอนจัดความตระกรันยังไม่เริ่มต้น	คุณไม่ได้ปรับปุ่มควบคุมระดับความร้อนไปที่ CALC CLEAN หรือไม่ได้รอให้เตารีดร้อน	ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา
	คุณไม่ได้กดปุ่มจัดความตระกรัน 2 วินาทีจนกว่าเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊	ดูได้จากบท ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Vui lòng đọc tài liệu hướng dẫn sử dụng này, tờ rơi về các thông tin quan trọng và hướng dẫn khởi động nhanh về gói sản phẩm thật kỹ trước khi sử dụng thiết bị. Giữ tài liệu để tiện tham khảo sau này.

Mô tả chung (Hình 3)

- 1 Phễu châm ngăn chứa nước
- 2 Khóa thiết bị để mang đi (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 3 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'
- 4 Nút Calc-Clean với đèn Calc-Clean
- 5 Nút bấm hơi nước
- 6 Nút điều chỉnh nhiệt độ
- 7 Chân dụng đứng
- 8 Vòi cấp hơi nước
- 9 Nút On/off (bật/tắt)
- 10 Dây điện nguồn
- 11 Phích cắm
- 12 Ngăn bảo quản Ống
- 13 Ngăn chứa nước
- 14 Ngăn chứa Calc-Clean Thông minh

Điều chỉnh nhiệt độ

Để chọn nhiệt độ ủi yêu cầu, xoay nút điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí tương ứng. Thiết bị tự động điều chỉnh hơi nước, tùy thuộc vào nhiệt độ bàn ủi được đặt.

Cài đặt nhiệt độ	Cài đặt hơi nước tự động	Loại vải
SYNTH đèn ●		Vải tổng hợp (ví dụ axetat, acrylic, ni-lông, polyamit)
● ●		Len, sợi visco, polyester và lụa
● ● ● đèn LINEN		Cotton, linen

Khuyến khích sử dụng: nước cất hoặc nước đã được khử khoáng.

Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Nếu bạn sống tại khu vực có nước cứng, cặn sẽ tích tụ nhanh. Vì vậy, chúng tôi khuyến bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã được khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ô vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng**Hệ thống Calc-Clean Thông minh**

Thiết bị của bạn được thiết kế với một Hệ thống Smart Calc-Clean Thông minh để đảm bảo việc tẩy sạch cặn bám và vệ sinh được thực hiện thường xuyên. Việc này giúp duy trì hiệu suất hơi nước mạnh mẽ và tránh bụi và vết bẩn thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi qua thời gian. Để đảm bảo quá trình vệ sinh được thực hiện, bộ tạo hơi nước đưa ra các nhắc nhở thường xuyên. Ngoài ra, một bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ bộ tạo hơi nước khỏi cặn bám được tích hợp: chức năng hơi nước bị vô hiệu hóa nếu việc tẩy sạch cặn bám không được thực hiện sau 1 giờ ủi hơi ngay khi nhắc nhở xuất hiện. Sau khi việc tẩy sạch cặn bám hoàn tất, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Việc này xảy ra không phụ thuộc vào loại nước bạn sử dụng.

Âm thanh và đèn nhắc Calc-Clean

- Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị sẽ phát tiếng bíp cho bạn biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean (Hình 4).
- Bạn có thể tiếp tục ủi hơi trong vòng 1 giờ trong khi đèn Calc-Clean nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bíp. Sau 1 giờ, chức năng hơi nước sẽ tự động bị ngắt. Bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean trước khi bạn bắt đầu ủi hơi. (Hình 5)

Mẹo: Bạn có thể tiếp tục ủi khô bằng cách bỏ nhãn nút bấm hơi nước.

Thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean

Không để thiết bị thực hiện quá trình Calc-Clean mà không có sự theo dõi.

Chú ý: Không ngắt quá trình bằng cách nâng bàn ủi lên khỏi ngăn chứa Calc-Clean, vì nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra khỏi mặt bàn ủi.

- 1** Châm nước vào nửa ngăn chứa nước (Hình 6).
 - 2** Bảo đảm rằng thiết bị đã cắm bật và BẬT trong suốt quá trình Calc-Clean (Hình 7).
 - 3** Vận núm điều chỉnh nhiệt độ đến CALC CLEAN (Hình 8).
 - 4** Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, vững chắc nào khác (Hình 9).
 - 5** Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean.
- Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các phần tử cặn vôi và nước nóng trong suốt quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn bảo đảm khi cho bàn ủi nghỉ trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.*
- 6** Nhấn giữ nút Calc-Clean trong 2 giây đến khi bạn nghe tiếng bíp ngắn (Hình 10).
 - 7** Trong suốt quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí. Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn tất quá trình này (Hình 11).
 - 8** Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngưng tiếng bíp (Hình 12).
 - 9** Lau bàn ủi bằng một mảnh vải và đặt bàn ủi trở lại phần đế (Hình 13).
 - 10** Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy chờ khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó.
 - 11** Xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau (Hình 14).
 - 12** Nếu cần, bạn có thể lặp lại các bước 1 đến 11. Đảm bảo rằng bạn làm sạch ngăn chứa Calc-Clean trước khi bắt đầu quá trình Calc-Clean.

Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có cặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Chế độ tự động tắt an toàn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

- Để tiết kiệm năng lượng, bộ tạo hơi nước tự động tắt nếu không được sử dụng sau 15 phút. Đèn 'bàn ủi sẵn sàng' sẽ nhấp nháy.
- Để kích hoạt lại bộ tạo hơi nước, điều chỉnh nút bật/tắt sang vị trí 'tắt' rồi sau đó sang 'bật'.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa dưới chỉ báo mức Tối thiểu. Ấn và giữ nút bấm hơi nước cho đến khi hơi nước thoát ra. Có thể mất đến 30 giây để hơi nước thoát ra.
	Bạn vẫn chưa ấn nút bấm hơi nước.	Ấn và giữ nút bấm hơi nước cho đến khi hơi nước thoát ra.
	Bạn phải đặt núm điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí ●.	Xoay núm điều chỉnh nhiệt độ đến vị trí ●● hoặc cao hơn.
	Chức năng hơi nước đã bị tắt cho đến khi bạn thực hiện quá trình Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean để bật lại chức năng hơi nước (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Đèn Calc-Clean nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bip.	Đây là tín hiệu nhắc nhở Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean trong vòng 1 giờ sau khi có tín hiệu nhắc nhở Calc-Clean.
Đèn Calc-Clean nhấp nháy và/hoặc thiết bị phát tiếng bip.	Bạn chưa thực hiện hoặc chưa hoàn tất quá trình Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean để bật lại chức năng hơi nước (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Đèn Calc-Clean nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bip mỗi khi tôi ấn nút bấm hơi nước. Không có hơi thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Bạn chưa thực hiện hoặc chưa hoàn tất quá trình Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean để bật lại chức năng hơi nước (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Thiết bị đã tắt.	Chức năng tự động tắt an toàn đã được kích hoạt. Việc này tự động xảy ra khi bộ tạo hơi nước không được sử dụng hoặc nút bấm hơi nước không được bấm quá 15 phút.	Điều chỉnh nút bật/tắt sang vị trí 'tắt' rồi sau đó sang vị trí 'bật'.

34 TIẾNG VIỆT

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị phát ra tiếng xả khí lớn.	Ngăn chứa nước hết nước.	Châm nước vào ngăn chứa nước và ấn nút bấm hơi nước cho đến khi tiếng xả khí nghe nhẹ hơn và hơi nước thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi.
Nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Sau quá trình Calc-Clean, nước còn dư có thể nhỏ giọt từ mặt đế bàn ủi.	Dùng một mảnh vải để lau khô mặt đế bàn ủi. Nếu đèn Calc-Clean vẫn còn nhấp nháy và thiết bị vẫn phát tiếng bíp, hãy thực hiện quá trình Calc-Clean (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
	Quá trình Calc-Clean chưa được hoàn tất.	Bạn phải thực hiện lại quá trình Calc-Clean (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Nước bắn và chất cặn thoát ra từ mặt đế.	Các chất cặn hoặc hóa chất có trong nước đã lọt vào lỗ thông hơi và/hoặc mặt đế bàn ủi.	Thường xuyên thực hiện quá trình Calc-Clean (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Nước tràn ra từ mặt đế bàn ủi.	Bạn đã vô tình bắt đầu quá trình Calc-Clean (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').	Tắt thiết bị. Sau đó bật lại. Xoay núm điều chỉnh nhiệt độ tới cài đặt nhiệt độ mong muốn thay vì CALC CLEAN. Để bàn ủi làm nóng đến khi đèn 'bàn ủi sẵn sàng' sáng lên.
Quá trình Calc-Clean không bắt đầu.	Bạn đã không đặt núm điều chỉnh nhiệt độ tới vị trí CALC CLEAN hoặc bạn đã không đợi bàn ủi làm nóng lên.	Xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng'.
	Bạn đã không ấn nút Calc-Clean trong vòng 2 giây cho đến khi thiết bị phát tiếng bíp.	Xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng'.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

使用本產品前，請先詳閱本使用手冊、重要資訊手冊及包裝上的快速入門指南。
請妥善保存這些手冊，以便日後參考。

一般說明 (圖 3)

- 1 水箱注水口
- 2 安全鎖 (限特定機型)
- 3 「熨斗就緒」指示燈
- 4 附除鈣指示燈的除鈣按鈕
- 5 蒸氣觸動器
- 6 溫度控制設定
- 7 跟部
- 8 膠管
- 9 電源開關
- 10 電源線
- 11 電源線插頭
- 12 膠管收納槽
- 13 水箱
- 14 智慧型除鈣盒

設定溫度

將溫度控制設定轉到適當的位置來設定所需的熨燙溫度。
產品會依熨燙溫度設定自動調整蒸氣。

溫度設定	自動蒸氣設定	布料種類
SYNTH : ●		合成纖維 (例如：醋酸纖維、壓克力纖維、尼龍、聚醯胺)
● ●		羊毛、人造絲、聚酯纖維和絲織品
● ● ● : LINEN		棉、亞麻布

建議用水種類：蒸餾水或軟水

您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。如果您居住地區的水質為硬水，產品可能會快速累積水垢。因此，我們建議您使用蒸餾水或軟水，以延長產品的使用壽命。

請勿將香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質加入產品中，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

重要事項 - 清潔與維護**智慧型除鈣系統**

您的產品具備智慧型除鈣系統，可確保定期完成除垢及清潔。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與髒污從底盤流出的情況。為確保清潔程序確實執行，蒸氣製造器會定期發出提醒。此外，本產品也整合了第二道防護步驟來保護蒸氣製造器不受到水垢的影響：出現提醒後，若蒸氣熨燙 1 小時後未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。

音效與指示燈除鈣提醒

- 使用 1 到 3 個月後，除鈣指示燈會開始閃爍，本產品也會開始發出嗶聲，提醒您執行除鈣程序。(圖 4)
- 除鈣指示燈閃爍、本產品發出嗶聲期間，您可以繼續蒸氣熨燙 1 小時。1 小時後，蒸氣功能即會自動停用。您必須執行除鈣程序，才可繼續蒸氣熨燙。(圖 5)

提示：您可以不要按下蒸氣觸動器，繼續使用乾式熨燙。

使用除鈣盒執行除鈣程序

產品除鈣期間，不可無人看管。

警告：請勿自除鈣盒提起熨斗，如此將中斷程序，且熱水和蒸氣會從底盤流出。

- 1** 將水箱注入一半的水。(圖 6)
- 2** 除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。(圖 7)
- 3** 將溫度控制設定轉到 CALC CLEAN。(圖 8)
- 4** 將除鈣盒放在熨燙板上或任何其他平坦穩固的平面上。(圖 9)
- 5** 將熨斗穩固地放在除鈣盒上。

注意：除鈣盒經設計，可於除鈣期間承接鈣垢雜質及熱水。您亦可安心將熨斗全程放置於此除鈣盒上，保證安全無虞。

- 6** 按住除鈣按鈕 2 秒，直到聽到短促的嗶聲。(圖 10)
- 7** 除鈣期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲。靜待約莫 2 分鐘以完成除鈣程序。(圖 11)
- 8** 除鈣程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲。(圖 12)
- 9** 用一塊布擦拭熨斗，並將其放回機座上。(圖 13)
- 10** 除鈣期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。
- 11** 將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用。(圖 14)
- 12** 必要時，請重複步驟 1 至 11。確保除鈣盒已完全清空後，再開始除鈣程序。

注意：除鈣期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。這是正常現象。

安全自動斷電模式 (限特定機型)

- 為了節省能源，蒸氣製造器如果持續 15 分鐘未使用，會自動關閉。「熨斗就緒」指示燈會閃爍。
- 若要重新啟動蒸氣製造器，請將電源開關設定為「OFF」位置，然後再設定為「ON」位置。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
熨斗不會產生蒸氣。	水箱中的水量不足。	加水至超過 MIN 刻度。按住蒸氣觸動器，直到冒出蒸氣為止。可能需要 30 秒才會冒出蒸氣。
	您尚未按下蒸氣觸動器。	按住蒸氣觸動器，直到蒸氣冒出。
	您已將溫度控制設定轉到 ●。	將溫度控制設定轉到 ●● 或更高。
除鈣指示燈會閃爍，本產品會發出嗶聲。	在您執行除鈣程序之前，蒸氣功能會保持停用狀態。	請執行除鈣程序以回復蒸氣功能 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
	這是除鈣提醒。	請在收到除鈣提醒的 1 小時內執行除鈣程序。
除鈣指示燈會閃爍，且/或本產品會發出嗶聲。	您尚未執行或完成除鈣程序。	請執行除鈣程序以重新啟用蒸氣功能 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
每當我按下蒸氣觸動器時，除鈣指示燈即會閃爍，且產品會發出嗶聲。沒有蒸氣從底盤冒出。	您尚未執行或完成除鈣程序。	請執行除鈣程序以重新啟用蒸氣功能 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
產品電源關閉。	當蒸氣製造器或蒸氣觸動器靜置時間超過 15 分鐘以上時，安全自動斷電功能便會自動啟動。	將電源開關設定為「Off」位置，然後再設定為「ON」位置。
產品會發出響亮的汲水聲。	水箱是空的。	加水至水箱，並按下蒸氣觸動器，直到汲水聲變小，且蒸氣從底盤冒出。

問題	可能原因	解決方法
水滴從底盤流出。	除鈣後，剩餘的水可能會從底盤滲出。	用布擦乾底盤。如果除鈣指示燈持續閃爍，且產品持續發出嗶聲，請執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
	除鈣程序尚未完成。	您必須再次執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
底盤產生髒水和雜質。	水中雜質或化學物質可能會沈積在蒸氣通氣孔和/或底盤上。	定期執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
水從底盤流出。	您不小心啟動了除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。	關閉本產品電源，然後重新開啟。將溫度控制設定轉到所需的溫度設定，而非 C LC CLEAN。讓熨斗加熱，直到「熨斗就緒」指示燈持續亮起。
除鈣程序未啟動。	您尚未將溫度控制設定轉到 CALC CLEAN，或者熨斗加熱溫度還不夠高。	請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元。
	您並未將除鈣按鈕按住 2 秒直到產品開始發出嗶聲。	請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
使用产品之前，请阅读重要信息手册和包装上的快速入门指南。妥善保管以供日后参考。

基本说明 (图 3)

- 1 水箱漏斗型注水口
- 2 搬运锁（仅限于特定型号）
- 3 “熨斗就绪”指示灯
- 4 带除垢指示灯的除垢按钮
- 5 蒸汽开关
- 6 温度旋钮
- 7 熨斗底座
- 8 蒸汽输送管
- 9 开/关按钮
- 10 电源线
- 11 电源插头
- 12 软管存放储藏格
- 13 水箱
- 14 智能除垢容器

设定温度

要设定所需熨烫温度，请将温度转盘转到适当位置。
根据设定的熨烫温度，本产品将自动调节蒸汽。

温度设定	自动蒸汽设定	面料类型
合成到 ●		合成纤维（如醋酸纤维、聚丙烯、尼龙、聚酰胺）
● ●		羊毛、粘胶纤维、聚酯纤维和丝绸
● ● ● 亚麻		棉，亚麻

建议使用的水：蒸馏水或软化水

根据设计，您的产品适合使用自来水。如果您所居住的区域水质较硬，水垢积聚会非常快。因此，建议向水箱中注入蒸馏水或软化水，以延长产品的使用寿命。

请勿加入香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学物质，这些会造成喷水、留下棕色污渍或损坏产品。

注意事项 - 清洁和保养

智能除垢系统

您的产品专门设计有智能除垢系统，可确保定期执行除垢和清洁。这有助于保持强劲蒸汽性能，并能避免污垢和污渍在一段时间后从地板冒出。为了确保执行清洗程序，蒸汽发生器会定期发出提醒。除此之外，次级保护步骤将对蒸汽发生器提供保护，避免水垢积聚：出现提醒后，如果蒸汽熨烫在 1 小时后没有进行除垢，将禁用蒸汽功能。除垢完成后，蒸汽功能将恢复。这一情况无关所使用的水质类型。

声音和光线除垢提醒

- 使用 1 至 3 个月后，除垢指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。(图 4)
- 当除垢指示灯闪烁并且产品发出蜂鸣音时，您可以继续进行蒸汽熨烫 1 小时。1 小时后，蒸汽功能将自动禁用。您必须执行除垢流程才可继续进行蒸汽熨烫。(图 5)

提示：您可以不按蒸汽开关进行干熨。

使用除垢容器执行除垢流程

切勿在产品无人看管的情况下进行除垢。

警告：请勿将熨斗从除垢容器上提起以中断进程，因为热水和蒸汽会从底板溢出。

- 1 中途为水箱加水。(图 6)
- 2 在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON (开)。(图 7)
- 3 将温度旋钮转到 CALC CLEAN (除垢)。(图 8)
- 4 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面。(图 9)
- 5 将熨斗稳定地置于除垢容器上。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是非常安全的。

- 6 按住除垢按钮 2 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音。(图 10)
- 7 在除垢流程中，您将听到短暂的蜂鸣音和抽水声。等待产品大约 2 分钟完成此过程。(图 11)
- 8 除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音。(图 12)
- 9 用一块布擦拭电熨斗，然后将其放回基座。(图 13)
- 10 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。
- 11 将除垢容器带到水槽处，将其清空并存储以备下次使用。(图 14)
- 12 如有必要，您可以重复步骤 1 到 11。请确保在开始除垢程序前已将除垢容器清空。

注意：除垢过程期间，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

安全自动关熄模式（仅限于特定型号）

- 为了节能，如果 15 分钟没有使用，蒸汽电熨斗将自动关闭。“熨斗就绪”指示灯闪烁。
- 要重新激活蒸汽电熨斗，请将开/关按钮设置到“关”位置，然后再设置到“开”位置。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
熨斗没有蒸汽。	水箱中水不足。	为水箱加水至超过最低 (MIN) 水位标示。按住蒸汽开关，直至蒸汽喷出。可能需要 30 秒才能喷出蒸汽。
	您未按下蒸汽开关。	按住蒸汽开关，直至蒸汽喷出。
	您将温度旋钮设定到了 ●。	将温度旋钮转到 ●● 或更高。
	您在执行除垢流程前，蒸汽功能会被禁用。	执行除垢流程，以恢复蒸汽功能（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
除垢指示灯闪烁并且产品会发出蜂鸣音。	这是除垢提醒。	请在发出除垢提醒后 1 小时内执行除垢流程。
除垢指示灯闪烁和/或产品会发出蜂鸣音。	您尚未执行或完成除垢流程。	执行除垢流程，以再次启用蒸汽功能（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
每次按下蒸汽开关时，除垢指示灯闪烁并且产品发出蜂鸣音。底板内无蒸汽冒出。	您尚未执行或完成除垢流程。	执行除垢流程，以再次启用蒸汽功能（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
产品已关闭。	安全自动关熄功能已激活。如果蒸汽电熨斗未使用或超过 15 分钟没有按下蒸汽开关，其将自动关闭。	将开/关按钮设置到“关”位置，然后再设置到“开”位置。
产品发出抽水声。	水箱没有水	为水箱加水，按下蒸汽开关，直至抽水声变小，底板冒出蒸汽。
底板有水滴冒出。	除垢流程结束后，剩余的水可能从底板滴出。	用一块布将底板擦干。如果除垢指示灯仍然闪烁并且产品仍然发出蜂鸣音，请执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
	除垢流程尚未完成。	您必须再次执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
底板内会冒出脏水和杂质。	水中的杂质或化学物质沉积在蒸汽出口和/或底板上。	定期执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。

42 简体中文

问题	可能的原因	解决方法
水从底板冲出。	您无意中启动了除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。	关闭产品。然后将其重新打开。请将温度旋转到所需的温度设置，而不是 CALC CLEAN （除垢）。让熨斗加热，直至“熨斗就绪”指示灯持续亮起。
除垢流程未开始。	您没有将温度旋钮设置到 CALC CLEAN （除垢）或您没有等待熨斗加热。	请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章。
	您未按下除垢按钮 2 秒钟，直到产品开始发出蜂鸣音。	请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章。

مشکل	علت احتمالی	راه حل
آب از دستگاه بیرون می زند.	شما تصادفاً روند Calc-Clean را شروع کرده اید (به فصل 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).	دستگاه را خاموش کنید. سپس دستگاه را مجدداً روشن کنید. درجه حرارت دستگاه را بجای Calc-Clean روی درجه حرارت دلخواه تنظیم کنید. بگذارید تا اتو داغ شود تا چراغ 'iron ready' به صورت ممتد روشن باقی بماند.
برنامه Calc-Clean شروع نشده است.	درجه حرارت را روی حالت Calc-Clean تنظیم نکرده اید یا صبر نکرده اید تا اتو داغ شود.	به فصل 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید.
	دکمه Calc-Clean را تا شروع بوق زدن به مدت ۲ ثانیه فشار نداده اید.	به فصل 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید.

- برای فعال کردن مجدد تولید کننده بخار، سوئیچ خاموش/روشن را روی وضعیت 'off' قرار داده و سپس آن را در وضعیت 'on' قرار دهید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را تا میزان MIN (حداقل) پر کنید. اهرم فشار را فشار داده و نگاه دارید تا بخار بیرون بیاید. ممکن است ۳۰ ثانیه طول بکشد تا بخار بیرون بیاید.
اهرم بخار را فشار نداده اید.	اهرم فشار را فشار داده و نگاه دارید تا بخار بیرون بیاید.	
درجه حرارت را روی ● تنظیم کرده اید.	درجه حرارت را روی ●● یا بالاتر تنظیم کنید.	
عملکرد بخار تا زمانی که روند Calc-Clean را به پایان رسانید غیر فعال باقی خواهد ماند.	عملیات Calc-Clean را اجرا کرده تا عملکرد بخار مجدداً فعال گردد (به فصل 'مهم - بخش تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).	
چراغ Calc-Clean چشمک زده و دستگاه بوق می زند.	این عمل یادآوری Calc-Clean است.	عملیات Calc-Clean را ظرف ۱ ساعت پس از ارائه یادآوری Calc-Clean انجام دهید.
چراغ Calc-Clean چشمک زده و/یا دستگاه بوق می زند.	شما Calc-Clean را انجام نداده یا به پایان نرسانده اید.	عملیات Calc-Clean را انجام دهید تا عملکرد بخار مجدداً فعال شود (به فصل 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).
چراغ Calc-Clean چشمک زده و دستگاه هر بار که ماشه بخار را فشار می دهید بوق خواهد زد. بخار از کف اتو خارج نمی شود.	شما Calc-Clean را انجام نداده یا به پایان نرسانده اید.	عملیات Calc-Clean را انجام دهید تا عملکرد بخار مجدداً فعال شود (به فصل 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).
دستگاه خاموش شده است.	عملکرد خاموش شدن ایمنی فعال شده بود. این عمل به صورت اتوماتیک هنگامی که تولید کننده بخار یا اهرم فشار به مدت ۱۵ دقیقه استفاده یا فشار داده نشده باشد، انجام می گردد.	سوئیچ روشن/خاموش را روی وضعیت 'off' و سپس روی وضعیت 'on' قرار دهید.
دستگاه صدای بلند پمپ زدن را تولید می کند.	مخزن آب خالی است.	مخزن آب را پر کنید و به فشار دادن اهرم بخار ادامه دهید تا صدای پمپ زدن نرمتر شده و بخار از کف اتو خارج شود.
قطرات آب از صفحه اتو خارج می شوند.	پس از انجام عمل Calc-Clean، آب باقی مانده ممکن است از کف اتو خارج شود.	کف اتو را با یک تکه پارچه خشک کنید. اگر چراغ Calc-Clean باز هم چشمک زد و دستگاه به بوق زدن ادامه داد، برنامه Calc-Clean را انجام دهید (به بخش 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).
برنامه Calc-Clean به پایان نرسیده است.	باید روند Calc-Clean را مجدداً انجام دهید (به بخش 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).	
آب کثیف و ناخالصی از کف اتو بیرون می آید.	ناخالصیها یا مواد شیمیایی موجود در آب در روزنه های بخار و/یا کف اتو جمع شده اند.	باید روند Calc-Clean را به طور منظم اجرا کنید (به بخش 'مهم - تمیز کردن و نگهداری' مراجعه کنید).

مهم - تمیز کردن و نگهداری**سیستم هوشمند Calc-Clean**

دستگاه شما دارای سیستم هوشمند Smart Calc-Clean است که جرم گیری و تمیز شدن دستگاه را تضمین می کند. این کار به حفظ عملکرد بخار قوی کمک کرده و از خروج گرد و غبار و لکه که در اثر مرور زمان از کف اتو خارج می شود جلوگیری بعمل می آورد. برای اطمینان از اینکه عملکرد تمیز کردن انجام شده است، تولید کننده بخار به طور منظم علائم یاد آوری ایجاد می کند. علاوه بر این کار، گام دوم برای حفاظت از تولید جرم در تولید کننده بخار در داخل دستگاه تعبیه شده است: عملکرد بخار در صورتی که جرم گیری پس از ۱ ساعت اتو کشی انجام نشود هنگامی که یادآوری ارائه شده باشد، غیر فعال خواهد شد. پس از پایان جرم گیری عملکرد بخار مجدداً فعال خواهد شد. این کار بدون توجه به نوع آبی که استفاده شده است انجام خواهد گردید.

یادآوری صوتی و نوری Calc-Clean

- پس از ۲ ماه استفاده، چراغ Calc-Clean شروع به چشمک زدن می کند و دستگاه بوق خواهد زد تا به شما یادآوری کند تا عمل Calc-Clean را انجام دهید (شکل ۴).
- می توانید به اتو کشی با بخار در حالیکه چراغ Calc-Clean چشمک می زند و دستگاه بوق می زند به مدت ۱ ساعت ادامه دهید. پس از ۱ ساعت، عملکرد بخار به صورت اتوماتیک غیر فعال می شود. باید عملکرد Calc-Clean را قبل از ادامه اتو کشی با بخار اجرا کنید (شکل ۵).

نکته: می توانید به اتو کردن بدون بخار یا فشار ندادن ماشه بخار ادامه دهید.

انجام عمل Calc-Clean با استفاده از ظرف Calc-Clean

دستگاه را هنگام اجرای روند جرم گیری (Calc-Clean) بدون مراقب رها نکنید.
احتیاط: عملیات را با برداشتن اتو از روی ظرف Calc-Clean متوقف نکنید چون آب داغ و بخار از کف اتو خارج می شود.

- ۱ مخزن آب را تا نیمه پر کنید (شکل ۶).
- ۲ مطمئن شود که دستگاه به برق وصل شده است و در حین انجام روند Calc-Clean روشن است.
- ۳ درجه تنظیم حرارت را روی Calc-Clean قرار دهید (شکل ۸).
- ۴ محفظه Calc-Clean هوشمند را روی میز اتو یا هر ثبت ثابت دیگر قرار دهید (شکل ۹).
- ۵ اتو را به نحوی که تعادل داشته باشد روی ظرف Calc-Clean قرار دهید.
- توجه: ظرف هوشمند Calc-Clean برای جمع آوری ذرات جرم و آب داغ در حین روند Calc-Clean طراحی شده است. قرار دادن اتو روی ای محفظه کاملاً در طول این برنامه کاملاً ایمن است.
- ۶ دکمه Calc-Clean را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید تا صدای یک بوق کوتاه به گوشتان برسد (شکل ۱۰).
- ۷ در حین انجام Calc-Clean صدای بوق کوتاه و صدای پمپ کردن به گوشتان خواهد رسید. حدود ۲ دقیقه صبر کنید تا این عمل به پایان برسد (شکل ۱۱).
- ۸ هنگامی که روند Calc-Clean به پایان رسید، اتو دیگر بوق نخواهد زد (شکل ۱۲).
- ۹ اتو را با یک تکه پارچه پاک کنید و آن را روی پایه اتو کشی قرار دهید (شکل ۱۳).
- ۱۰ چون محفظه Calc-Clean هوشمند هنگام انجام روند Calc-Clean داغ می شود، قبل از لمس کردن آن ۵ دقیقه صبر کنید.
- ۱۱ محفظه Calc-Clean هوشمند را به طرف سینک برده و آن را برای استفاده بعد در محلی نگهداری کنید (شکل ۱۴).
- ۱۲ در صورت نیاز، می توانید مراحل ۱ تا ۱۱ را تکرار کنید. حتماً ظرف Calc-Clean را قبل از شروع روند جرم گیری تخلیه کنید.
- توجه: در طول روند جرم گیری، آب پاک ممکن است از کف اتو در صورتی که جرمی درون اتو تشکیل نشده باشد، خارج گردد. این مسئله طبیعی است.

حالت خاموشی اتوماتیک ایمنی (فقط مدل های خاص)

- برای صرفه جویی در انرژی، تولید کننده بخار هنگامی که از آن به مدت ۱۵ دقیقه استفاده نشود، به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد. چراغ 'iron ready' چشمک خواهد زد.

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را درنشانی www.philips.com/welcome ثبت کنید. این دفترچه راهنما، برگه اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع در بسته بندی را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید. این اطلاعات را برای مراجعات آینده نگاه دارید.

شرح کلی (شکل ۳)

- 1 قیف پر کردن مخزن آب
- 2 قفل حمل کردن (فقط مدل های خاص)
- 3 چراغ 'Iron ready' (آماده برای اتو کشی)
- 4 دکمه Calc-Clean با چراغ Calc-Clean
- 5 دکمه بخار
- 6 دکمه کنترل درجه حرارت
- 7 پاشنه
- 8 شیلنگ تغذیه
- 9 سوئیچ روشن/خاموش
- 10 سیم برق
- 11 دوشاخه برق
- 12 بخش نگهداری شیلنگ
- 13 مخزن آب
- 14 محفظه Calc-Clean هوشمند

تنظیم کردن درجه حرارت

برای تنظیم درجه حرارت اتو کشی مورد نظر، درجه دمای اتو را در وضعیت دلخواه قرار دهید. براساس درجه حرارت تنظیم شده، دستگاه بخار را به صورت اتوماتیک تنظیم می کند.

میزان درجه حرارت	حالت بخار اتوماتیک	نوع پارچه
SYNTH تا ●		پارچه های مصنوعی (مانند استات، اکریلیک، نایلون، پلی آمید)
●●		پشم، ویسکوز و پلی استر و ابریشم
●●● تا LINEN		پنبه، نخ

آب توصیه شده برای استفاده: مقطر یا املاح گرفته

این دستگاه برای کار با آب شیر ساخته شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کند که آب آن املاح داشته باشد، جرم به سرعت تشکیل خواهد شد. بنابراین توصیه می شود از آب مقطر یا املاح گرفته برای طولانی کردن عمر دستگاه خود استفاده کنید.

عطر، آب دستگاه آبیگری، سرکه، آهار، مواد جرم گیری، مواد کمکی اتو کشی، آب جرم گیری شده شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی چون ممکن است آب پاشیده شده، لکه قهوه ای ایجاد شود یا به دستگاه شما آسیب وارد آید.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	قم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأدنى MIN. اضغط باستمرار على زر إطلاق البخار لحين خروج البخار. قد يستغرق خروج البخار ٣٠ ثانية.
	ربما لم تقم بالضغط على زر تشغيل البخار.	اضغط باستمرار على زر إطلاق البخار لحين خروج البخار.
	لقد قمت بضبط قرص درجة الحرارة على الإعداد ●.	أدر قرص درجة الحرارة على ●● أو الإعداد الأعلى.
	تم تعطيل وظيفة البخار لحين الانتهاء من عملية إزالة الكلس.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس لاستعادة وظيفة البخار (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يومض مصباح Calc-Clean ويصدر الجهاز صافرة.	وتعرف من ذلك أنه التذكير بإجراء عملية إزالة الكلس.	يجب إجراء إزالة الكلس في غضون ساعة بعد التذكير بإزالة الكلس.
يومض مصباح تنظيف الكلس و/أو الجهاز يصدر صافرة.	إنك لم تقم بإجراء عملية إزالة الكلس أو الانتهاء منها.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يومض مصباح Calc-Clean ويصدر الجهاز صافرة كل مرة اضغط فيها على زر إطلاق البخار. لا يتم ضخ أي بخار من قاعدة الكي.	إنك لم تقم بإجراء عملية إزالة الكلس أو الانتهاء منها.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
الجهاز يتوقف.	تم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي لدواعي الأمان. يحدث هذا الأمر تلقائياً عند عدم استخدام مولد البخار أو عدم الضغط على زر تشغيل البخار لمدة تزيد عن ١٥ دقيقة.	اضبط مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل على الموضع "إيقاف التشغيل" ثم على الموضع "تشغيل".
الجهاز يصدر صوت ضخ مرتفع.	خزان الماء فارغ.	قم بتعبئة خزان المياه بالماء واضغط على زر إطلاق البخار إلى أن يخف صوت الضخ وخروج البخار من قاعدة الكي.
تتسرب قطرات الماء من قاعدة الكي.	بعد عملية إزالة الكلس، قد يتسرب الماء المتبقي من قاعدة الكي.	امسح قاعدة الكي بقطعة قماش. إذا كان مصباح Calc-Clean لا يزال يومض والجهاز لا يزال يصدر الصافرة، قم بإجراء إزالة الكلس (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
	لم يتم الانتهاء من عملية إزالة الكلس.	يلزم إجراء عملية إزالة الكلس مرة أخرى (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يخرج الماء الداكن وتخرج الشوائب من قاعدة الكي.	الشوائب أو المواد الكيميائية الموجودة في الماء قد ترسبت في فتحات البخار و/أو على قاعدة الكي.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس بانتظام (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يتسرب الماء من قاعدة الكي.	لقد قمت سهواً ببدء عملية إزالة الكلس (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").	قم بإيقاف تشغيل الجهاز. ثم قم بتشغيله مجدداً. أدر قرص درجة الحرارة إلى إعداد درجة الحرارة المطلوب بدلاً من إعداد Calc-Clean. دع المكواة تسخن إلى أن يضيء مصباح "المكواة جاهزة" باستمرار.
لم تبدأ عملية إزالة الكلس.	لم تقم بضبط قرص درجة الحرارة على Calc-Clean أو لم تنتظر تسخين المكواة.	راجع فصل "هام - التنظيف والصيانة".
	لم تقم بالضغط على زر Calc-Clean لمدة ثانيتين لحين بدء الجهاز في إصدار صافرة.	راجع فصل "هام - التنظيف والصيانة".

البخار تذكيرات منتظمة. بالإضافة إلى هذا، ثمة خطوة وقائية أخرى لحماية مولد البخار من الكلس مدمجة في الجهاز: يتم تعطيل وظيفة البخار في حالة عدم إزالة الكلس بعد ساعة من الكي بالبخار بمجرد تشغيل خاصية التذكير. بعد الانتهاء من إزالة الكلس، سوف تتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث هذا الأمر بغض النظر عن نوع المياه المستخدم.

التذكير الصوتي والضوئي لإزالة الكلس

- بعد ١ إلى ٢ أشهر من الاستخدام، يبدأ مصباح Calc-Clean في الوميض ويقوم الجهاز بإصدار صافرة للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية إزالة الكلس (شكل ٤).
 - يمكن متابعة الكي بالبخار لمدة ساعة أثناء وميض مصباح Calc-Clean وصافرة الجهاز. يتم تعطيل وظيفة البخار بعد انتهاء الساعة. ويتعين عليك إجراء عملية إزالة الكلس قبل التمكن من متابعة الكي بالبخار (شكل ٥).
- نصيحة: يمكن متابعة الكي الجاف من خلال عدم الضغط على زر إطلاق البخار.

إجراء عملية إزالة الكلس باستخدام حاوية إزالة الكلس

لا تترك الجهاز دون انتباه أثناء عملية تنظيف الكلس.
تنبيه: لا تقدم على إيقاف العملية برفع المكواة لأعلى من حاوية تنظيف الكلس لأن الماء والبخار الساخنين سوف يخرجان من قاعدة الكي.

- ١ املأ خزان الماء إلى المنتصف (شكل ٦).
 - ٢ تأكد من توصيل الجهاز بالكهرباء وأنه قد تم تشغيله أثناء عملية تنظيف الكلس (شكل ٧).
 - ٣ أدر قرص درجة الحرارة على Calc-Clean (شكل ٨).
 - ٤ ضع حاوية Calc-Clean على طاولة الكي أو أي سطح آخر مستوي وثابت (شكل ٩).
 - ٥ ضع المكواة بثبات على حاوية Calc-Clean.
- ملاحظة: حاوية Calc-Clean مصممة لتجميع شوائب الكلس والماء الساخن خلال عملية إزالة الكلس. فمن الأمان العمل على وضع المكواة على هذه الحاوية خلال العملية بأكملها.
- ٦ اضغط باستمرار على زر Calc-Clean لمدة ثانيتين لحين سماع صافرات قصيرة (شكل ١٠).
 - ٧ أثناء عملية إزالة الكلس، تسمع صافرات قصيرة وصوت ضخ. انتظر نحو دقيقتين حتى ينهي الجهاز عملية إزالة الكلس (شكل ١١).
 - ٨ عند انتهاء عملية إزالة الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار الصافرة (شكل ١٢).
 - ٩ امسح المكواة بقطعة قماش وأعدّها على القاعدة (شكل ١٣).
 - ١٠ لما تصبح حاوية Calc-Clean الذكية ساخنة أثناء عملية إزالة الكلس، انتظر نحو ٥ دقائق قبل لمسها.
 - ١١ احمل حاوية Calc-Clean إلى الحوض وأفرغها واحفظها لاستخدامها في المستقبل (شكل ١٤).
 - ١٢ إذا لزم الأمر، يمكن تكرار الخطوات من ١ إلى ١٢. تأكد من تفريغ حاوية Calc-Clean قبل البدء في عملية تنظيف الكلس.
- ملاحظة: خلال عملية تنظيف الكلس، قد يخرج الماء النظيف من قاعدة الكي في حالة عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

وضع إيقاف التشغيل التلقائي الوقائي (أنواع محددة فقط)

- لتوفير الطاقة، يتوقف مولد البخار عن التشغيل تلقائياً إذا لم يتم استخدامه لمدة ١٥ دقائق. يومض مصباح "المكواة جاهزة".
- لإعادة تنشيط مولد البخار، اضغط مفتاح التشغيل / إيقاف على الموضع "إيقاف" ثم على الموضع "تشغيل".

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

مقدمة

هنيئاً لك على شراء هذا المنتج ومرحباً في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على www.philips.com/welcome.
اقرأ دليل المستخدم وكتيب المعلومات الهامة ودليل بدء التشغيل السريع على العبوة بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذه المطبوعات للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف العام (شكل ٣)

- 1 قمع تعبئة خزان المياه
- 2 قفل الحمل (طرز معينة فقط)
- 3 مصباح "المكواة جاهزة"
- 4 الزر Calc-Clean مزود بمصباح Calc-Clean
- 5 زر إطلاق البخار
- 6 قرص درجة الحرارة
- 7 القاعدة
- 8 خرطوم الإمداد
- 9 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- 10 سلك التيار الكهربائي
- 11 قابس التيار الرئيسي
- 12 حجيرة تخزين الخرطوم
- 13 خزان الماء
- 14 حاوية تنظيف الكلس Smart Calc-Clean

ضبط درجة الحرارة

لضبط درجة حرارة الكي المطلوبة، أدر قرص درجة الحرارة على الوضع المطلوب.
يُضبط الجهاز البخار تلقائياً تبعاً لإعداد درجة حرارة الكي.

إعداد درجة الحرارة	إعداد البخار التلقائي	نوع القماش
● إلى SYNTH		قماش اصطناعي (مثل: السليولوز والإكريليك والنايلون والبوليستر)
● ●		الصوف والقيسكوز والبوليستر والحرير
● ● ● إلى LINEN		قطن وكتان

الماء الموصى به للاستخدام: مياه مقطرة أو مفلترة

هذا الجهاز مصمم لاستخدام ماء الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة تتسم بعسر المياه (مياه غير معالجة)، فسوف تتكون الرواسب بسرعة. ومن ثم، ينصح باستخدام ماء مقطر أو مفلتر لإطالة العمر الافتراضي للجهاز.
لا تتم بإضافة الطور أو ماء من المجفف أو الخل أو النشأ أو العوامل المزيل للكلس أو مساعدات الكي أو الماء المزال منه الكلس بطريقة كيميائية أو المواد الكيميائية الأخرى لأنها تسبب تسرب الماء أو حدوث بقع بنية أو تلف جهازك.

هام - التنظيف والصيانة

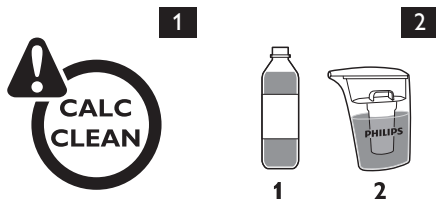
نظام Smart Calc-Clean

الجهاز مصمم بنظام Smart Calc-Clean لضمان تنفيذ إزالة الكلس والتنظيف بصورة منتظمة. ويساعد هذا الأمر على المحافظة على أداء قوي للبخار وتفادي خروج الأوساخ والبقع من قاعدة الكي على مدار الوقت. لضمان إجراء عملية التنظيف، يعطي مولد







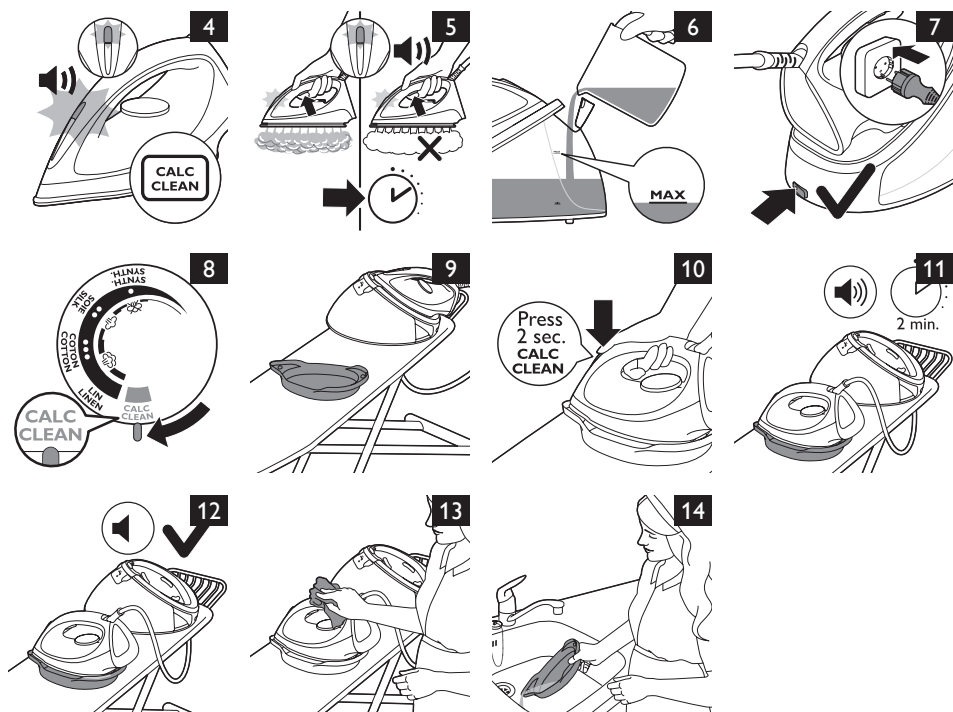


مهم

- روند Calce-Clean را به صورت مرتب برای داشتن بخار خوب و طولانی کردن عمر دستگاه انجام دهید.
- آب توصیه شده مورد استفاده: آب مقطر یا املاح گرفته شده (شکل ۲).

هام

- يجب إزالة الكلس بانتظام للحصول على أداء رائع للكي بالبخار وزيادة العمر الافتراضي للجهاز (شكل ۱).
- الماء الموصي به للاستخدام: الماء المقطر أو المفلتر (شكل ۲).







www.philips.com



100% recycled paper
100% 循环再造纸

4239.000.9028.4